Table version 12 point version –spaced for reading and translating format

[The titles need to be translated, too,]

[Separate parts of sentence] [into less than] [33 Characters or symbol]

So phrase will fit on screen

You may change the order of phrases within a sentence

English language Original Include translation of your language id e.g: [**French /Français**] **-----→**>>>>>>	[영어 **_] [ ]** **Language id** [Korean / 한국어]
Title:	[제목]
[informal translation to be used] **[for subtitles or dubbing** **]----→**>>>>>>	[비공식적인 자막이 사용되었습니다.] [자막이나 더빙]
Text of Video Message from Davidson Hepburn,	[데이비드 헵번님의] [비디오 메세지]
President [2009 – 2011) of the General Conference of UNESCO	[유네스코 일반 회의] [회장 (2009 – 2011)]
World Harmony Run 25th Anniversary: Toward 2022 and a Oneness-World	[25주년 세계 하모니 달리기:] [하나됨의 세상을 향하여]

Message:	[메세지]
Dear Friends,	[여러분 안녕하십니까,]
I offer my warm greetings as we approach the 25th Anniversary of the World Harmony Run and related activities for a culture of peace.	[저는 25주년을 맞이 하면서 세계 하모니 달리기와 평화 문화를 위한 활동들에 저의 따뜻한 마음을 전하고 싶습니다.]
I believe that all global citizens are eagerly looking toward the next decade – **2022 and beyond** – as a time of great progress and striking change.	[저는 전 세계의 모든 국민들이 다음 십 년인 2022년 뿐만이 아니라 그 이후 까지도 위대한 발전과 괄목할 만한 성장이 있을 것이라고 간절히 기대하고 계실 것이라고 믿습니다.]
It is imperative that we work together to build a true **Oneness-World**.	[진정한 하나됨의 세상을 만들기 위해서 저희가 힘을 합쳐야 하는 것은 피할 수 없는 일입니다.]
Among recent initiatives to strive toward this goal, the World Harmony Run is one of the most remarkable and far-reaching.	[이 목표를 향해 달려가는 주도적 움직임들 중에서 세계 하모니 달리기는 가장 괄목할 만하고 가장 폭 넓게 도달하는 독창적인 움직임입니다.]
It was launched by Sri Chinmoy in 1987	[이 움직임은 1987년에 스리 친모이님에 의해서 시작되었으며]

and even after his passing in 2007, continues to grow, advancing important ideals of UNESCO and of the entire United Nations community.	[2007년 그분이 돌아가신 이후에도 유네스코와 유엔 사회의 중요한 이상을 가지고 굳세게 지속적으로 성장했습니다.]
For my part, I would like to highlight a few specific activities that the World Harmony Run has already undertaken or inspired.	[저는 여기에서 세계 하모니 달리기가 벌써 맡아서 수행하고 있거나 영감을 불러일으켜 주는 일들 중 몇 가지 특이한 것을 밝혀 보고자 합니다.]
It is my hope that these activities can be further expanded and enriched in the coming decade.	[오는 십 년 동안 이 활동이 보다 더 확장되고 풍요로워 지기를 바라는 것은 저에 희망입니다.]
1. **Visit World Heritage Sites**:	[세계 문화 유산 방문]
The Run has visited a number of UNESCO World Heritage Sites in recent years.	[최근 몇 해 동안 이 달리기는 유네스코 세계 문화 유산들을 방문해 왔습니다.]
Runners and other participants, you perform a great service by encouraging people to experience and value the heritage of others.	[사람들이 다른 나라의 문화 유산을 귀중이 여기고 격려 했다는 점에서 달리기 주자들과 참여하는 다른 사람들 모두가 위대한 봉사활동을 하신 것입니다.]
2. **Perform Music:**	[음악 연주]
The simple but striking World Harmony Run theme song has been performed enthusiastically in many locations	[단순하지만 놀라운 세계 하모니 달리기 주제가는 수 많은 장소에서 밝고 신나게 불려졌습니다.]
Multilingual musical performances provide joyful ways to express harmony and to share unique talents.	[다국적 음악 연주들은 화합을 표현하고 독특한 재능을 나누는데 있어서 기쁨에 넘치는 방식을 제공했습니다.]
3. **Create or Display Art and Poetry:**	창조 혹은 디스플레이: 미술과 시
Harmony-themed art exhibits and poetry events associated with the Run are wonderful occasions to bring people together to express universal aspirations.	[달리기와 관련된 화합을 주제로 한 그림 전시회들과 시 낭송 이벤트들은 사람들이 범 우주적인 열망을 표현할 수 있도록 그들을 모으는 훌륭한 기회였습니다.]
4. **Value Diversity**:	[다양성의 소중함]
Appreciating diversity strengthens us.	[다양성을 귀히 여기는 것은 저희를 강하게 합니다.]
As we exchange and share the wealth of our multifarious cultures in the spirit of peace, we realise that there is	[평화의 정신 안에서 우리가 가진 가지 각색의 문화적 부를 서로 교환하고 나누면서 우리는 우리를 분리시키는 것보다]

far more that unites than divides us.	[우리를 화합하게 하는 것이 훨씬 더 많다는 것을 깨닫게 됩니다.]
5. **Support Interfaith Acceptance**:	[범 신앙의 수용과 지지]
Interfaith harmony is important to all civil society.	[범 신앙적인 화합은 문명사회에서 중요합니다.]
The World Harmony Run has been welcomed by people of many different religions , beliefs and faith-based communities.	[세계 하모니 달리기는 다른 많은 종교와 믿음을 가진 그리고 다른 신앙을 기반으로 하는 지역 사회 사람들에게 환영을 받아왔습니다.]
Passing the Harmony Torch is a simple, tangible and powerful way to express love of one's neighbour.	[하모니 토치를 건네는 것 자체는 단순하지만 우리 이웃의 사랑을 표현하는데 있어서는 실감나는 강력한 힘입니다.]
Conveying this message of interfaith harmony and understanding in churches, mosques, synagogues, temples and other places of worship will surely help foster a culture of peace and a growing feeling of universal oneness.	[교회에서, 모스크에서, 시나고그에서 절에서, 그리고 경배를 하는 다른 모든 장소에서 범 신앙적인 화합과 이해의 메시지를 전달하는 것은 범 우주적으로 하나되는 느낌을 조성 하는데 확실한 도움을 줄 것이라고 믿습니다.]
6. **Honour Role Models**	[표본이 되시는 분들 수상]
The Torch-Bearer Award programme, which acknowledges individual efforts at both the international and grassroots levels , is a wonderful idea.	[국제적일 뿐만이 아니라 서민 수준에서도 행해지는 개인적인 노력들을 인식하여 상을 주는 토치 베어러 시상식은 아주 훌륭한 발상입니다.]
Please continue to recognize and honour pioneers in peace-building from all age groups so that others may be inspired to emulate and build upon their important contributions.	[연령대를 불문하고 평화를 일구어 나가는 선구자들을 인식하고 존경을 표하는 것을 바라 건데 계속하여 주십시오 그래서 그들의 중요한 기여들을 다른 사람들이 본보기 삼을 수 있도록 말입니다.]
7. **Discover New Possibilities**	새로운 가능성의 발견
This last example is most important.	[이 마지막 예야 말로 가장 중요한 것입니다.]
By providing opportunities for individuals and communities to express their hopes for peace, you strengthen the social , cultural and spiritual fabric that connects the entire world family.	[개개인들과 그리고 지역 사회들에게 평화를 향한 그들의 희망들을 표현할 수 있는 기회들을 제공하면서 이 달리기는 사회, 문화 그리고 영적 천으로 전 세계 가족들을 연결 시킵니다.]
Young people as well as older individuals will discover creative new ways	[젊은이들 뿐만이 아니라 나이가 드신 분들까지도 각자 안에 있는 최상의 것을 앞으로

to bring forward the best in each of us	끌어내올 수 있는 새로운 방법을 창조하고 발견할 것입니다.]
- ways we have yet to imagine!	[우리가 아직 까지 상상하지 못했던 방법들로 말입니다.]
Encouraged to make their unique contributions, all members of the world family will help move our dreams closer to reality	[그들의 독특한 기여를 장려 함으로서 모든 세계의 가족 구성원들은 우리의 꿈들이 실현으로 다가갈 수 있도록 도울 것입니다.]
8. **Finally, Never Give Up!**	[마지막으로, 결코 포기하지 마십시오.]
All these efforts can renew our shared commitment, so necessary in our sometimes troubled world.	[이러한 모든 노력들은 우리가 나눈 참여를 새롭게 하기에 가끔씩 혼란한 이세상에 아주 필요합니다.]
The next decade will inevitably require continuous renewal of our patience, determination and enthusiasm.	[우리의 인내와 집념 그리고 열정의 계속적인 소생은 이 다음 십 년에도 꼭 필요한 것입니다.]
No matter how challenging the circumstances ahead, I invite you to take to heart two resounding messages of the founder of this Run.	[우리 앞에 놓인 환경이 얼마나 도전적인 가에 관계없이 우리 같이 이 달리기를 창조하신 분의 울려 퍼지는 두 가지의 메세지를 마음으로 받아들입시다.]
First, “Never give up!” And always strive to do more.	[첫째는 결코 포기하지 않는다 입니다. 그리고 항상 더 나은 것을 향하여 나아가자 입니다.]
In Sri Chinmoy’s words, “There is only one perfect road, and that road is ahead of you, always ahead of you.”	[스리 친모이님의 말씀을 빌리자면 “거기에는 오직 단 하나의 완전한 길이 있고 그 길은 당신 앞에 있습니다. 항상 당신 앞에 있습니다.”]
World Harmony run Theme song	[세계 하모니 달리기 주제가]
Run, run, run, run, run, run!	[달리자 달리자 달리자]
World-Harmony-Run.	[세계 하모니 달리기]
We are the oneness and fullness	[우리는 하나됨으로 가득찬]
of Tomorrow’s Sun	[내일의 태양]
.- **Sri Chinmoy**	[스리 친모이]
25th Anniversary Banner	[25주년 현수막]
World Harmony run, and	[세계 하모니(화합) 달리기 그리고]

Sri Chinmoy Oneness-Home Peace Run	[스리 친모이 하나됨-가족-평화-달리기]
Celebrating Peace and Harmony since 1987	[1987년부터 평화와 화합을 경축합니다.]
Founded by Sri Chinmoy	[기초자 스리 친모이님]
Date of Translation:_____ Source:_____	[번역 날짜 :2012년 1월 7일] [한국어 번역자: 해마바]

As of 02 Oct informal translations have been received for 10 Languages: **German , Spanish, Japanese, Croatian, Finish, Italian, Portuguese, French, Russian, Romanian.**

To add a language - request the word formatted table from: Salil via mms.purity ws or Salil@worldharmnoyrun.org

Send completed forms to : Asidhari on mms with copy to adhiratha.